



**Durham**  
University

Durham University Library

## **A catalogue of the papers of S. Hillelson**

**Date range of material: [c. 1911-1933]**

Durham University Library  
January 2024

## Contents

Preface .....	1
Introduction .....	2
Catalogue of material:	
1. Articles, Books and Broadcasts.....	3
2. Newspaper Cuttings.....	4
3. Photographic Material.....	5
4. Printed material.....	9
Separated printed material now in Durham University Library.....	9

## Preface

Creation of catalogue  
EAD by Lara Moon, November 2014

### Contact details

Palace Green  
Durham  
DH1 3RN  
England  
Telephone: 0191 334 2972  
Email: [PG.Library@durham.ac.uk](mailto:PG.Library@durham.ac.uk)  
URL: [http://www.dur.ac.uk/library/asc/  
ark:/32150/s19306sz32b](http://www.dur.ac.uk/library/asc/ark:/32150/s19306sz32b)

## Introduction

*Collection title:* Hillelson, Sigmar

*Reference code:* GB-0033-SAD

*Dates of creation:* [c. 1911-1933]

*Extent:* 1 box

*Repository:* Durham University Library, Archives and Special Collections

*Creator:* Hillelson, Sigmar

*Language of material:* English and Arabic

### Sigmar Hillelson

(c. 1883 - 1960)

1911	Appointed lecturer, Gordon College, Khartoum
1914	Instructor, Gordon College, Khartoum
1916 - 1925	Lecturer, Gordon College Higher School, Khartoum
1926	Appointed to Civil Secretary's Department
1927	Assistant Director, Sub-department of Intelligence, Khartoum
1928	Attended Rejaf Conference on Language, Mongalla
1929 - 1933	Assistant Civil Secretary, Khartoum
1933	Retired from Sudan Service

### Accession details

Presented by Mrs I. Hillelson, 1961

### Arrangement

1. Articles, Books and Broadcasts
2. Newspaper Cuttings
3. Photographic Material
4. Printed Material

### Form of citation

Material in the Sudan Archive is given a reference number, which is unique across the collections of papers. Usually it is not necessary to give the name of the person or organisation within which collection the item is found, although it may be convenient to do so.

The short form of citation should be GB-0033-SAD.*reference number*

Most printed references take the form: SAD. *reference number* .

To order items in the searchroom, use the collection reference code(s), derived by removing the repository code (GB-0033-), followed by the reference number. Citing the section of the finding aid is useful.

## 1. Articles, Books and Broadcasts

- SAD.425/5/1-19 [ca. 1932]  
Sayings of Shaykh Farah wad Tuktuk, collected in the neighbourhood of Sennar by A.J. Arkell, with biographical notes on Shaykh Farah wad Tuktuk and covering letter from A.J. Arkell to Hillelson (H.83)
- SAD.425/6/1-15 [ca. 1930s?]  
Article, in the hand of A.J. Arkell, on Shaykh Farah wad Tuktuk
- SAD.425/6/16-46 [ca. 1930s?]  
Collected poems and sayings of Shaykh Farah wad Taktuk, Arabic with English translations, presumably by Hillelson (H.84)
- SAD.425/7/1-38 [1952?]  
"Riwayat masra` Tajuj wa Mahallaq", copy in the hand of S. Hillelson. (See also: Ihsan Abbas 'Tajuj fi l-adab al-sudani', *al-Kalam al-Jadid*, 4 (1952), pp. 27-38) (H.9)
- SAD.425/8/1-57 [ca. 1950s]  
Collection of notes and scripts relating to broadcasts made by the Arabic Service of the BBC, London:
- SAD.425/8/5-7 1954  
Pamphlet entitled "A series of special programmes about the Arabic Service", detailing the schedule and organising committee, of which Hillelson was a member
- SAD.425/8/1-4 1954  
Arabic version of SAD.435/8/5-7 above, published by the BBC Arabic Service for general circulation
- SAD.425/8/8-13 [ca. 1950s]  
Handwritten and typescript notes on the language of the Arabs
- SAD.425/8/14-25 [ca. 1950s]  
Typescript by Hillelson entitled "Material for Arab language feature".
- SAD.425/8/26-57 [ca. 1950s]  
Broadcast script by Hillelson for the Arabic Service's series of feature programmes on the Arabic language: "The Arabic of Sudan" (SAD.425/8/26-42) with final draft (SAD.425/8/43-57)

## 2. Newspaper Cuttings

SAD.425/8/58

1957 May 18

Page from *The Morning News* containing two articles about the Sudan, one on "Aidhab: once a thriving port" and the other by A.W.M. Disney entitled "Friendliness, humour, commonsense: the three abiding qualities of the Sudanese"

### 3. Photographic Material

- SAD.2/24/1-24 1928 Apr 9-14  
Photographs taken at the time of the Rejaf Language Conference:
- SAD.2/24/1 1928 Apr 9-14  
Members of the Rejaf Language Conference, 1928, including J. G. Matthew, Secretary for Education and Health and chairman of the conference (seated centre). Possibly also including: S. Hillelson, Assistant Director of Intelligence; N. B. Hunter, Inspector, Southern Education; A. G. Hickson, Inspector, Southern Education; Monsignor J. Zambonardi; and E. R. J. Hussey, Director of Education, Uganda
- SAD.2/24/2 1928 Apr 9-14  
Three members of the Rejaf Language Conference
- SAD.2/24/3-4 1928 Apr 9-14  
Members of the Rejaf Language Conference, 1928, possibly including J. G. Matthew, Secretary for Education and Health and chairman of the conference; N. B. Hunter, Inspector, Southern Education; and Professor D. Westermann, Director, International Institute of African Languages and Cultures
- SAD.2/24/5,8-9 1928 Apr 9-14  
Members of the Rejaf Language Conference, 1928, including missionaries, government officials and their wife
- SAD.2/24/6 1928 Apr 9-14  
Members of the Rejaf Language Conference, 1928, possibly including Monsignor J. Zambonardi
- SAD.2/24/7 1928 Apr 9-14  
Members of the Rejaf Language Conference, 1928, possibly including N. B. Hunter, Inspector, Southern Education and Monsignor J. Zambonardi
- SAD.2/24/10 1928 Apr 9-14  
Thatched hut where the Rejaf Language Conference, 1928, took place
- SAD.2/24/11 1928 Apr  
Sudanese woman standing in front of a man carrying a bundle on his head, with Rejaf hill in the background
- SAD.2/24/12 1928 Apr  
European man standing in a village, probably Rejaf
- SAD.2/24/13 1928 Apr  
Group of young Sudanese women and children, with a motorcycle and a truck in the background, probably Rejaf
- SAD.2/24/14 1928 Apr  
View on the road between Yei and Rejaf, with Rejaf hill in the distance
- SAD.2/14/15-16 1928 Apr  
View of Rejaf hill from a steamer
- SAD.2/14/17 1928 Apr  
Group of young Bari women at Rejaf, two carrying baskets on their heads and one carrying a baby in a sling across her back

- SAD.2/14/18 1928 Apr  
Young Bari woman at Rejaf carrying a bundle of firewood on her head
- SAD.2/14/19 1928 Apr  
Group of Lakoia children at Liria
- SAD.2/14/20-21 1928 Apr  
View of the *sudd*, possibly Upper Nile Province
- SAD.2/14/22 1928 Apr  
Rest house at Shambe
- SAD.2/24/23 1928 Apr  
View of the *sudd* at Simsim, possibly Upper Nile Province
- SAD.2/24/24 1928 Apr  
*Tukl* in front of Jabal Lomurre
- SAD.2/24/25-55 [1928]  
Photographs taken in Mongalla:
- SAD.2/24/25 [1928]  
Man with tribal scarring wearing an amulet around his neck and holding a spear, possibly Mongalla
- SAD.2/24/26 [1928]  
Village at the foot of a hill, possibly Mongalla
- SAD.2/24/27 [1928]  
*Tukl* in a village, possibly Mongalla
- SAD.2/24/28 [1928]  
Group of people dancing in a village, possibly Mongalla
- SAD.2/24/29 [1928]  
*Tukls* surrounded by a tall fence, possibly government buildings, Mongalla
- SAD.2/24/30 [1928]  
Group of young men lighting a fire with sticks, possibly Mongalla
- SAD.2/24/31 [1928]  
Village on a hillside, possibly Mongalla
- SAD.2/24/32 [1928]  
Distant view of a Latuka village, with a *zariba* on the left, possibly Mongalla
- SAD.2/24/33 [1928]  
Group of Latuka people in a village surrounded by a tall fence, possibly Mongalla
- SAD.2/24/34 [1928]  
Latuka man wearing a helmet decorated with ostrich feathers, possibly Mongalla
- SAD.2/24/35 [1928]  
Group of Latuka people dancing around a pile of tall grasses in a village surrounded by a tall fence, possibly Mongalla
- SAD.2/24/36 [1928]  
Man, possibly Latuka, blowing a long horn, possibly Mongalla
- SAD.2/24/37-38 [1928]  
*Tukls* in a village, possibly Mongalla
- SAD.2/24/39 [1928]  
Steamer in the *sudd*, possibly Mongalla

- SAD.2/24/40 [1928]  
Group of men with bundles of sticks or *dhurah* stalks, possibly Mongalla
- SAD.2/24/41 [1928]  
Group of men stretching out an animal skin, possibly for use as a drum, possibly Mongalla
- SAD.2/24/42 [1928]  
Villagers sitting in front of a *tukl*, possibly Mongalla
- SAD.2/24/43 [1928]  
Group of people sitting under a tree, possibly Mongalla
- SAD.2/24/44 [1928]  
Man preparing to throw a spear, possibly Mongalla
- SAD.2/24/45 [1928]  
Man holding a spear standing in front of a group of *tukls* surrounded by a fence, possibly Mongalla
- SAD.2/24/46 [1928]  
Group of people running, some with spears, possibly Mongalla
- SAD.2/24/47 [1928]  
*Tukls* in a village surrounded by a fence, possibly Mongalla
- SAD.2/24/48-50 [1928]  
People standing in front of *tukls* in a village surrounded by a fence, possibly Mongalla
- SAD.2/24/51 [1928]  
Crowd of people at a gathering in a village, with *tukls* in the background, possibly Mongalla
- SAD.2/24/52 [1928]  
Shilluk warriors, some wearing leopard skins around their waists, dancing at a gathering at Fanikang
- SAD.2/24/53 [1928]  
Group of men, some wearing leopard skins around their waists and holding sticks, dancing at a gathering in a village, possibly Mongalla
- SAD.2/24/54 [1928]  
Long-bladed spears propped against the side of a *tukl* during a gathering in a village, possibly Mongalla
- SAD.2/24/55 [1928]  
Group of men surrounding a calf, possibly preparing for a sacrifice during a gathering in a village, possibly Mongalla
- SAD.2/24/56 1913 Jan 17  
Photograph of spectators at a King's day sports event in the grounds of Gordon College
- SAD.2/24/57 [ca. 1911-1933]  
Full-length portrait of a Hadanduwah man holding a spear, probably Red Sea Province
- SAD.2/24/58 [ca. 1911-1933]  
Photograph of *mihrab* in the ruins of the mosque at Old Sennar

SAD.2/24/59 [ca. 1911-1933]  
Photograph of Sayyid 'Abd al-Rahman al-Mahdi's house in Khartoum

SAD.2/24/60-61 [ca. 1911-1933]  
Photographs of sphinx, place unknown

#### 4. Printed material

Separated printed material now in Durham University Library

Printed material deposited with collection; now integrated into the library's printed collections and catalogued on the Open Public Access Catalogue